



מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

ב ה צ ל ח ה !

מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان שאלון: 017381  צרפתית	מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات <table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד موعد</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה السنة	חודש الشهر	מועד موعد		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
שנה السنة	חודש الشهر									
מועד موعد										
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות									
رقم المدرسة	رقم الهوية									

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي دفتر إضافي
* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة



وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير لامتحانات

الإدارة التربويّة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תש"ף, 2020
מספר השאלון: 017381
נספח: תמונה

צרפתית**הוראות לנבחן**

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	40 נקודות
פרק שני	—	דקדוק ולשון	—	20 נקודות
פרק שלישי	—	הבעה בכתב	—	20 נקודות
פרק רביעי	—	הבנת הנשמע	—	20 נקודות
סך הכול				100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: • מילון צרפתי-עברי; עברי-צרפתי; צרפתי-ערבי; ערבי-צרפתי.
• מילון אלקטרוני (מילוני).

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: צרפתי-שפת אימו / שפת אימו-צרפתי.
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת הצרפתית.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך בצרפתית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

שים לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה לשימושך. אין להוסיף דפים אחרים למחברת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

פרק ראשון — הבנת הנקרא (40 נקודות)

Lisez le texte suivant et répondez aux questions 1-7. קרא את הקטע שלפניך, וענה על שאלות 1-7.

La télé-réalité

En 1971, une nouvelle sorte d'émission de télévision est née aux États-unis : la télé-réalité, mais c'est seulement dans les années 2000 qu'elle devient très populaire. L'idée de ce programme télévisé est de mettre en compétition des personnes volontaires. Dans certains cas, les candidats vivent ensemble dans un espace fermé pendant quelques semaines. Chacun observe les réactions et les comportements des autres et dit chaque semaine quel participant il veut éliminer. Dans d'autres cas, il s'agit de jeux avec différentes difficultés, physiques ou autres. Il y a aussi des concours où on doit montrer son talent dans le domaine de la chanson, de la cuisine ou du sport.

La télé-réalité est rentable¹ pour les chaînes de télévision surtout grâce aux publicités. Pour en avoir plus, ces chaînes font tout pour augmenter l'intérêt du public. C'est pourquoi l'équipe de production² dit souvent aux participants comment se conduire ; cela peut avoir des conséquences sur leur santé mentale car ils sont sous pression. On remarque qu'après cette expérience, ils ont parfois du mal à revenir à une vie normale. De plus, on les paie beaucoup moins que des célébrités car ils sont inconnus. Malgré tout, ces participants pensent que c'est la chance de leur vie pour devenir célèbres mais ils ne sont pas toujours conscients du prix qu'ils risquent de payer.

Comment expliquer le succès de ces émissions auprès des téléspectateurs ? Ils s'identifient à des personnes qui leur ressemblent mais qui sont prêtes, elles, à se montrer aux yeux de tous, dans différentes situations. Ils se sentent aussi importants car ils peuvent influencer les résultats de la compétition en votant pour leur candidat préféré.

Il est vrai que d'un point de vue économique, la télé-réalité est une réussite pour ces chaînes. Les sociologues et les éducateurs, eux, pensent que, sous l'influence de ces programmes, le public et surtout les adolescents pourraient ne plus vraiment faire de différence entre la vie réelle et la fiction.

¹rentable — רווחי

²production — הפקה

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

Questions

שאלות (40 נקודות)

1. La télé-réalité.

a. Quand a-t-elle commencé ?
(נקודה אחת)

b. Quel en est le principe ?
.....
(3 נקודות)

2. La télé-réalité se présente sous plusieurs formes. Trouvez-en deux dans le texte.

.....
.....
(4 נקודות)

3. Comment la télé-réalité permet-elle aux chaînes de télévision de gagner de l'argent ?

Citez deux moyens.

.....
.....
(4 נקודות)

4. Les personnes qui participent à la télé-réalité.

a. Elles peuvent avoir des problèmes personnels. Trouvez-en deux dans le deuxième paragraphe.

.....
.....
(4 נקודות)

b. Pour quelle raison veulent-elles y participer ?

.....
.....
(3 נקודות)



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

5. La télé-réalité plait au public.

a. Pourquoi ? Donnez deux raisons.

.....
.....
.....
.....

(4 נקודות)

b. Quel est le mot qui le dit dans le 3^{ème} paragraphe ?

.....

(נקודה אחת)

6. a. Qui s'inquiète de l'avenir des jeunes ?

.....

(2 נקודות)

b. Pour quelle raison ?

.....

(2 נקודות)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

7. Entourez la bonne réponse, Vrai ou Faux,
en vous référant au texte.

Justifiez votre réponse avec une phrase,
une partie de phrase ou un mot du texte.

בסעיפים **d-a** הקף את התשובה המתאימה,
נכון = Vrai או לא נכון = Faux על פי הכתוב בקטע.
בִּקֶּס את תשובתך על משפט, חלק ממשפט או מילה מן הקטע.
(12 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)

a. La télé-réalité a eu du succès dès le début.

Vrai / Faux

.....
.....

b. Les organisateurs veulent qu'un maximum de personnes regarde les émissions de
télé-réalité.

Vrai / Faux

.....
.....

c. Les participants sont toujours libres de faire ce qu'ils veulent.

Vrai / Faux

.....
.....

d. Les participants sont d'accord pour exposer leur vie privée.

Vrai / Faux

.....
.....

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

פרק שני — דקדוק ולשון (20 נקודות)

Répondez aux questions **8-11**.

ענה על שאלות **8-11**.

8. Complétez chaque phrase avec le verbe
à la forme qui convient.

בסעיפים **e-a** השלם כל משפט עם הפועל בצורתו
המתאימה.

(5 נקודות; לכל תשובה נכונה — נקודה אחת)

a. L'année dernière, nous un très beau voyage.

- (1) *faisons*
- (2) *ferons*
- (3) *avons fait*

b. Demain après l'examen, vous faire du shopping.

- (1) *irez*
- (2) *êtes allés*
- (3) *iriez*

c. Je souhaite que Ben là pour mon anniversaire.

- (1) *est*
- (2) *sera*
- (3) *soit*

d. Si tu cherchais bien, tu sans doute tes clefs.

- (1) *retrouveras*
- (2) *retrouverais*
- (3) *retrouves*

e. Pierre et Nicole à Paris quand leur fils est né.

- (1) *avaient vécu*
- (2) *ont vécu*
- (3) *vivaient*

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

9. Dans les phrases au discours indirect בסעיפים **c-a** הקף את המילה המתאימה למשפט בדיבור עקיף.
entourez le mot qui convient. (5 נקודות; לכל תשובה נכונה — נקודה אחת)

Hier Idan, Yoni et Noam se sont rencontrés à la sortie du lycée. Noam raconte leur discussion.

- a. Idan et Yoni : "Veux-tu venir à la piscine avec nous ?"
Idan et Yoni (*m' ; t' ; l'*) ont demandé si je voulais venir à la piscine avec (*leur ; eux ; vous*).
b. Noam : "Merci mais je n'ai pas le temps aujourd'hui !"
Je leur ai répondu que je n' (*aurai ; aurais ; avais*) pas le temps ce jour-là.
c. Idan et Yoni : "Et mardi tu pourras ?"
Ils voulaient savoir (*que ; si ; ce que*) mardi je (*pourrai ; peux ; pourrais*).

10. Entourez le pronom qui convient. בסעיפים **d-a** הקף את הכינוי המתאים למשפט.
(5 נקודות; לכל תשובה נכונה — נקודה אחת)

- a. Paul adore le sport, il (*y ; le ; en*) fait beaucoup.
b. Nous avons promis à nos grands-parents de venir (*leur ; les ; eux*) voir dimanche.
c. C'est un nouveau site Internet (*dont ; que ; où*) tout le monde a déjà le lien.
d. Ce magasin est formidable, ma sœur et moi (*en ; y ; lui*) faisons toutes nos courses !
Et (*toi ; tu ; vous*), où fais-tu tes achats ?

11. Complétez chaque phrase avec le בסעיפים **e-a** השלם את המשפטים עם המילה
mot ou l'expression qui convient. המתאימה / הביטוי המתאים.
(5 נקודות; לכל תשובה נכונה — נקודה אחת)

Utilisez chaque mot / expression une fois seulement.

שים לב: עליך להשתמש בכל מילה או ביטוי פעם אחת בלבד.

à cause de ; malgré ; parce que ; pour que ; grâce à

- a. Tu économises de l'argent tu veux faire un grand voyage ?
b. J'ai réussi à finir ce travail à temps toi.
c. Ils n'ont pas pu partir dans le nord la neige qui tombait sans arrêt.
d. Hier soir, Karine est sortie sa grande fatigue.
e. Le professeur parle fort tous les élèves l'entendent bien.



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

פרק שלישי — הבעה בכתב (20 נקודות)

Répondez à la question 12.

ענה על שאלה 12.

Faites attention : dans cet exercice il y a deux parties **a-b** ;

בשאלה זו ענה על שני הסעיפים **b-a** ,

l'image figure dans l'annexe.

על פי התמונה שבנספח.

12. a. Décrivez l'image d'après les indications suivantes :

- le lieu et le décor
- le temps qu'il fait
- les personnages (physique, vêtements, actions)

Écrivez 80 mots minimum. (14 נקודות)

Utilisez chacun des mots suivants au moins une fois.

שים לב: עליך להשתמש בכל אחת מן המילים שלפניך לפחות פעם אחת.

qui, calme, avec, chercher, leçon

כתוב טיוטה בעמוד זה.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

لا تكتب في هذه المنطقة

لا לכתוב באזור זה

Écrivez ici votre version finale.

כתוב כאן את הגרסה הסופית שלך.

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features multiple sets of horizontal dashed lines spaced evenly down the page, providing a guide for handwriting practice. The background is white, and there are no margins or other markings present.

- Développez vos idées en 50 mots minimum. (6 נקודות)

כתוב טיוטה בעמוד זה.

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school handwriting practice paper. The lines are evenly spaced and run across the entire width of the page. There are no margins, text, or other markings present.

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה

כתוב כאן את הגרסה הסופית שלך.

[illegible]



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

פרק רביעי — הבנת הנשמע (20 נקודות)

Répondez à la question **13**.

Vous allez entendre deux fois un document.

Il y aura 2 minutes de pause entre les écoutes.

Pendant cette pause, lisez les questions de l'exercice **13**.

ענה על שאלה **13**.

קטע הטקסט יושמע פעמיים.

תהיה הפסקה של 2 דקות בין ההשמעות.

בהפסקה, קרא את סעיפים **j-a**

של שאלה **13**.

- 13.** En vous référant au document que vous venez d'entendre, entourez la bonne réponse.

בסעיפים **j-a** הקף את התשובה הנכונה לפי הקטע ששמעת.

a. Dina :

- (1) parle à Caroline pour la première fois
- (2) a parlé à Caroline dans l'avion
- (3) ne peut pas parler à Caroline

(2 נקודות)

b. Dina vient :

- (1) d'Israël
- (2) de Suisse
- (3) de France

(2 נקודות)

c. L'avion est arrivé :

- (1) le matin
- (2) l'après-midi
- (3) le soir

(2 נקודות)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

d. Dina :

- (1) a trouvé sa valise
- (2) a cherché sa valise
- (3) a reçu sa valise

(2 נקודות)

e. Les valises de Dina et Caroline ont :

- (1) la même forme
- (2) la même taille
- (3) la même couleur

(2 נקודות)

f. À Tel Aviv, Caroline va :

- (1) à l'hôtel
- (2) chez ses parents
- (3) chez des amis

(2 נקודות)

g. Dans la valise de Dina, il y a :

- (1) des médicaments importants
- (2) des papiers importants
- (3) des vêtements importants

(2 נקודות)

h. Caroline décide :

- (1) de continuer sa route
- (2) de revenir à Ben Gourion
- (3) d'aller à Jérusalem

(2 נקודות)



צרפתית, קיץ תש"ף, מס' 017381 + נספח

i. Caroline et Dina vont se rencontrer :

- (1) à l'hôtel
- (2) à l'université
- (3) à l'aéroport

(2 נקודות)

j. Caroline :

- (1) demande à Dina son numéro de téléphone
- (2) a le numéro de téléphone de Dina
- (3) cherche le numéro de téléphone de Dina

(2 נקודות)

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

מדבקות משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي الهجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"

נספח: תמונה לשאלה 12

